

**Об утверждении Соглашения между Министерством сельского хозяйства Республики Казахстан и Министерством земледелия Венгерской Республики о сотрудничестве в области сельского хозяйства и перерабатывающей промышленности**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 31 мая 1999 года № 668

      Правительство Республики Казахстан постановляет:   
      1. Утвердить Соглашение между между Министерством сельского хозяйства Республики Казахстан и Министерством земледелия Венгерской Республики о сотрудничестве в области сельского хозяйства и перерабатывающей промышленности, совершенное в городе Будапеште 7 октября 1996 года.   
      2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.   
   
*Премьер-Министр*   
*Республики Казахстан*   
   
                             **Соглашение**   
**между Министерством сельского хозяйства Республики**   
**Казахстан и Министерством земледелия Венгерской**   
**Республики о сотрудничестве в области сельского**   
**хозяйства и перерабатывающей промышленности**

*(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу с даты подписания)*  
 

      Министерство сельского хозяйства Республики Казахстан и Министерство земледелия Венгерской Республики, далее именуемые "Сторонами":   
      - учитывая, что развитие в области сельского хозяйства будет взаимовыгодным для обеих стран,   
      - желая укрепить сотрудничество между двумя странами в области сельского хозяйства и в смежных с ними областях,   
      - исходя из намерения содействовать созданию высокопродуктивного сельскохозяйственного производства,   
      - признавая, что такое сотрудничество будет в дальнейшем способствовать расширению дружественных отношений,   
      согласились о нижеследующем:   
   
                               **Статья 1**   
      Стороны будут содействовать развитию сотрудничества в области сельского хозяйства, включая растениеводство, животноводство, хранение и переработку сельскохозяйственной продукции.   
      При этом особое значение будет придаваться следующим направлениям и сферам сотрудничества:   
      - расширение внедрения технологии выращивания кукурузы на зерно, а также подсолнечника и применения посевных семян венгерского производства;   
      - внедрение комплексных технологий выращивания и переработки зеленого горошка и фасоли;   
      - молочное животноводство и птицеводство;   
      - средства защиты растений и животных, повышение качества сельскохозяйственной продукции;   
      - обмен генетическим материалом и проведение сортоиспытаний сельскохозяйственных культур в различных экосистемах;   
      - диагностика и профилактика в ветеринарной службе;   
      - системы и технологии для подготовки сельхозпродукции к продаже в оптовой и розничной торговле;   
      - организация и проведение семинаров и конференций, встреч в любой из двух стран;   
      - трехстороннее сотрудничество (с третьими странами - донорами или международными финансируемыми организациями) по развитию рыночно ориентированных форм и субрегиональных проектов по производству, хранению, переработке, доставке и маркетингу сельскохозяйственной продукции;   
      - поощрение создания совместных предприятий в государственном и частном секторе обеих стран, включая маркетинг сельскохозяйственной продукции на внешнем и внутреннем рынках.   
   
                               **Статья 2**   
      В целях осуществления сотрудничества, предусмотренного в статье 1 и обеспечения необходимых контрактов будет образована Совместная комиссия, состоящая из представителей сторон по 4 от каждой.   
      Комиссия будет собираться один раз в два года поочередно в Алматы и Будапеште в сроки заранее оговоренные по дипломатическим каналам.   
      Совместная комиссия подготовит рабочий план на ближайший период, включающий общее направление деятельности, обзор достигнутых результатов, меры по обеспечению и определению финансовых аспектов сотрудничества. Достигнутые результаты сотрудничества за прошедший период будут рассматриваться на каждом заседании комиссии и фиксироваться в протоколах встреч.   
   
                               **Статья 3**   
      Стороны для практического осуществления оговоренных в статье 1 настоящего Соглашения направлений и сфер сотрудничества будут обмениваться специалистами в этих областях. Расходы, связанные с командировкой специалистов, а также с их передвижением, проживанием и питанием внутри страны, оплачивает направляющая сторона. Принимающая сторона должна быть проинформирована направляющей стороной о приезде этих специалистов за месяц до их прибытия.   
   
                               **Статья 4**   
      В рамках настоящего Соглашения Министерство сельского хозяйства Республики Казахстан и Министерство земледелия Венгерской Республики будут нести функции координирующих органов.   
   
                               **Статья 5**   
      Настоящее Соглашение действует в течение 5 лет и вступит в силу с момента получения Сторонами последней дипломатической ноты о выполнении ими соотвествующих внутригосударственных процедур.   
      Решение спорных вопросов, возникших в процессе осуществления положений данного Соглашения, Стороны будут осуществлять путем переговоров и консультаций.   
   
                               **Статья 6**   
      В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут быть внесены изменения и дополнения.   
      Если за шесть месяцев до окончания срока действия настоящего Соглашения ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону о прекращении действия Соглашения, то оно автоматически продлевается на пять лет. В случае прекращения действия настоящего Соглашения, деятельность, начатая ранее в соответствии с его условиями должна быть завершена.

     Совершено в г. Будапеште 7 октября 1996 года, в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, венгерском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

     В случае возникновения разногласий в толковании текстов настоящего Соглашения Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

*За Министерство сельского                  За Министерство             земледелия хозяйства                   Венгерской Республики*  
*Республики Казахстан*

(Специалисты: Э.Жакупова  
              Д.Кушенова)

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан